

### پولس، رسول به عیسی مسیح

<sup>1</sup>پولس، رسول نه از جانب انسان و نه به وسیله انسان بلکه به عیسی مسیح و خدای پدر که او را از مردگان برخیزانید،<sup>2</sup> و همه برادرانی که با من می‌باشند، به کلیساهای غلاطیه:<sup>3</sup> فیض و سلامتی از جانب خدای پدر و خداوند ما عیسی مسیح با شما باد؛<sup>4</sup> که خود را برای گناهان ما داد تا ما را از این عالم حاضر شریر بحسب اراده خدا و پدر ما خلاصی بخشد،<sup>5</sup> که او را تا ابدالابد جلال باد. آمین.

### یگانگی انجیل

<sup>6</sup>تعجب می‌کنم که بدین زودی از آن کس که شما را به فیض مسیح خوانده است، برمی‌گردید به سوی انجیلی دیگر،<sup>7</sup> که [انجیل] دیگر نیست. لکن بعضی هستند که شما را مضطرب می‌سازند و می‌خواهند انجیل مسیح را تبدیل نمایند.<sup>8</sup> بلکه هرگاه ما هم یا فرشته‌ای از آسمان، انجیلی غیر از آنکه ما به آن بشارت دادیم به شما رساند، آناتیم باد.<sup>9</sup> چنانکه پیش گفتیم، الآن هم باز می‌گویم، اگر کسی انجیلی غیر از آنکه پذیرفتید بیاورد، آناتیم باد.<sup>10</sup> آیا الحال مردم را در رأی خود می‌آورم یا خدا را؟ یا رضامندی مردم را می‌طلبیم؟ اگر تا به حال رضامندی مردم را می‌خواستیم، غلام مسیح نمی‌بودم.

### اعلام انجیل از مسیح

<sup>11</sup>اَما، ای برادران، شما را اعلام می‌کنم از انجیلی که من بدان بشارت دادم که به طریق انسان نیست.<sup>12</sup> زیرا که من آن را از انسان نیافتم و نیاموختم، مگر به کشف عیسی مسیح.<sup>13</sup> زیرا سرگذشت سابق مرا در دین یهود شنیده‌اید که بر کلیسای خدا بی‌نهایت جفا می‌نمودم و آن را ویران می‌ساختم،<sup>14</sup> و در دین یهود از اکثر همسالان قوم خود سبقت می‌جستم و در تقالید اجداد خود بغایت غیور می‌بودم.<sup>15</sup> اَما چون خدا که مرا از شکم مادرم برگزید و به فیض خود مرا خواند، رضا بدین داد<sup>16</sup> که پسر خود را در من آشکار سازد تا در میان امت‌ها بدو بشارت دهم، در آنوقت با جسم و خون مشورت نکردم،<sup>17</sup> و به اورشلیم هم نزد آنانی که قبل از من رسول بودند نرفتم، بلکه به عَرَب شدم و باز به دمشق مراجعت کردم.<sup>18</sup> پس بعد از سه سال، برای ملاقات پطرس به اورشلیم رفتم و پانزده روز با وی بسر بردم.<sup>19</sup> اَما از سایر رسولان جز یعقوب

<sup>1</sup>Paul, an apostle, (not of men, neither by man, but by Jesus Christ, and God the Father, who raised him from the dead;) <sup>2</sup>And all the brethren which are with me, unto the churches of Galatia: <sup>3</sup>Grace be to you and peace from God the Father, and from our Lord Jesus Christ, <sup>4</sup>Who gave himself for our sins, that he might deliver us from this present evil world, according to the will of God and our Father: <sup>5</sup>To whom be glory for ever and ever. Amen. <sup>6</sup>I marvel that ye are so soon removed from him that called you into the grace of Christ unto another gospel: <sup>7</sup>Which is not another; but there be some that trouble you, and would pervert the gospel of Christ. <sup>8</sup>But though we, or an angel from heaven, preach any other gospel unto you than that which we have preached unto you, let him be accursed. <sup>9</sup>As we said before, so say I now again, If any man preach any other gospel unto you than that ye have received, let him be accursed. <sup>10</sup>For do I now persuade men, or God? or do I seek to please men? for if I yet pleased men, I should not be the servant of Christ. <sup>11</sup>But I certify you, brethren, that the gospel which was preached of me is not after man. <sup>12</sup>For I neither received it of man, neither was I taught it, but by the revelation of Jesus Christ. <sup>13</sup>For ye have heard of my conversation in time past in the Jews' religion, how that beyond measure I persecuted the church of God, and wasted it: <sup>14</sup>And profited in the Jews' religion above many my equals in mine own nation, being more exceedingly zealous of the traditions of my fathers. <sup>15</sup>But when it pleased God, who

برادر خداوند را ندیدم.<sup>20</sup> اما درباره آنچه به شما می‌نویسم، اینک، در حضور خدا دروغ نمی‌گویم.<sup>21</sup> بعد از آن به نواحی سوریه و قیلیقیه آمدم.<sup>22</sup> و به کلیساهای یهودیه که در مسیح بودند صورتاً غیر معروف بودم،<sup>23</sup> جز اینکه شنیده بودند که آنکه پیشتر بر ما جفا می‌نمود، الحال بشارت می‌دهد به همان ایمانی که قبل از این ویران می‌ساخت.<sup>24</sup> و خدا را در من تمجید نمودند.

separated me from my mother's womb, and called me by his grace,<sup>16</sup> To reveal his Son in me, that I might preach him among the heathen; immediately I conferred not with flesh and blood:<sup>17</sup> Neither went I up to Jerusalem to them which were apostles before me; but I went into Arabia, and returned again unto Damascus.<sup>18</sup> Then after three years I went up to Jerusalem to see Peter, and abode with him fifteen days.<sup>19</sup> But other of the apostles saw I none, save James the Lord's brother.<sup>20</sup> Now the things which I write unto you, behold, before God, I lie not.<sup>21</sup> Afterwards I came into the regions of Syria and Cilicia;<sup>22</sup> And was unknown by face unto the churches of Judaea which were in Christ:<sup>23</sup> But they had heard only, That he which persecuted us in times past now preacheth the faith which once he destroyed.<sup>24</sup> And they glorified God in me.